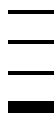


SONY[®]

3-858-169-81(1)

Radiocassette con reproductor de discos compactos

Manual de instrucciones



***CFD-222
CFD-DW222***

©1996 by Sony Corporation

CFD-222/DW222.S_3-858-169-8X.E92

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

PRECAUCION

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.

Indice

Procedimientos básicos

- 4 Reproducción de un disco compacto
 - 6 Radiorecepción
 - 8 Reproducción de cintas
 - 10 Grabación en una cinta
-

Reproductor de discos compactos (CD)

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de un punto específico en una canción
- 14 Reproducción repetida de canciones (Reproducción repetida)
- 15 Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

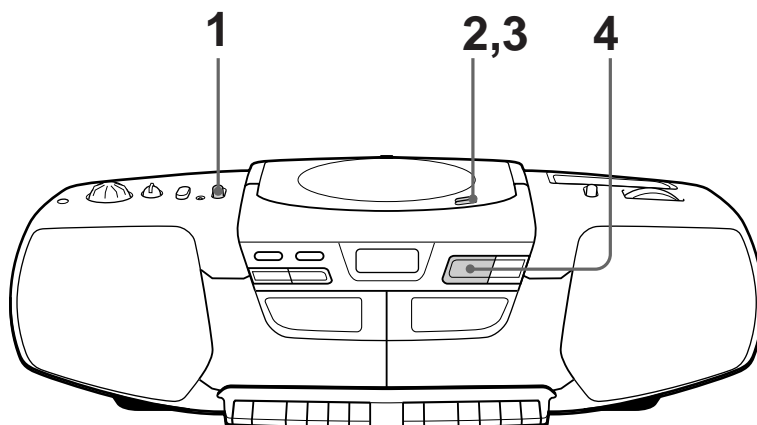
Instalación

- 16 Selección de las fuentes de alimentación
- 17 Ajuste del énfasis de sonido (TONE/MEGA BASS)

Información complementaria

- 18 Precauciones
 - 20 Solución de problemas
 - 22 Mantenimiento
 - 23 Especificaciones
- Contraportada**
Índice alfabético

Reproducción de un disco compacto



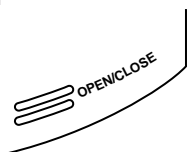
Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 16).

1

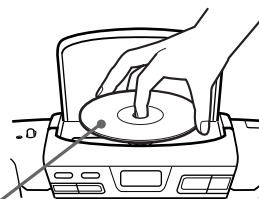


Ajuste FUNCTION en CD.

2

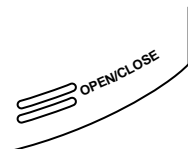


Presione OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de discos e inserte uno.



Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

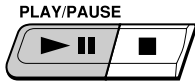
3



Cierre el compartimiento de discos.



4



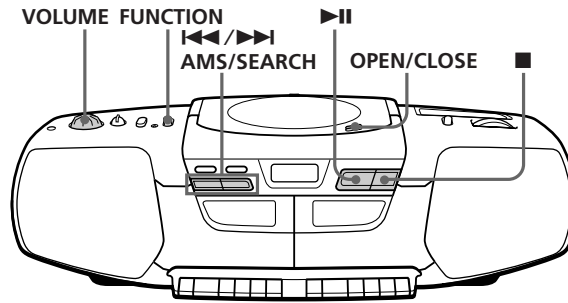
Presione ►||.
El reproductor reproduce todas las canciones una vez.

Visualizador



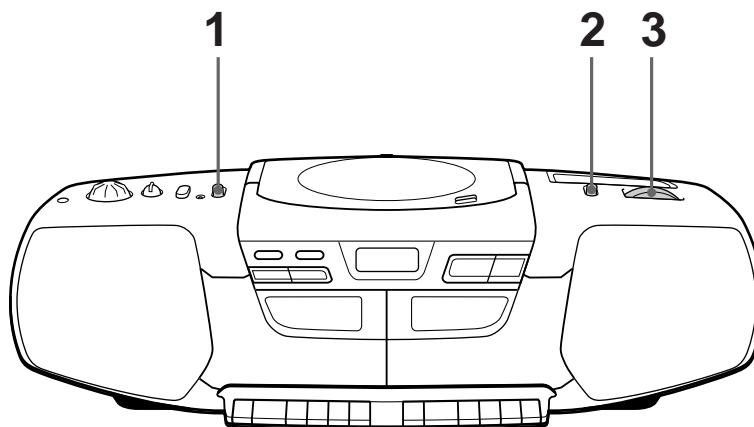
Número de canción Tiempo de reproducción

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



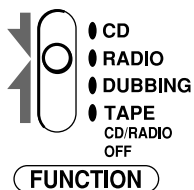
Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Detener la reproducción	Presione ■.
Realizar una pausa	Presione ► . Vuelva a presionar para reanudar la reproducción después de la pausa.
Pasar a la siguiente canción	Presione ►►AMS/SEARCH.
Retroceder a la canción anterior	Presione ◀◀AMS/SEARCH.
Extraer el disco	Presione OPEN/CLOSE.
Apagar el reproductor	Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

Radiorecepción



Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 16).

1



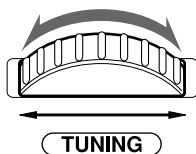
Ajuste FUNCTION en RADIO.

2



Ajuste BAND en FM or AM.

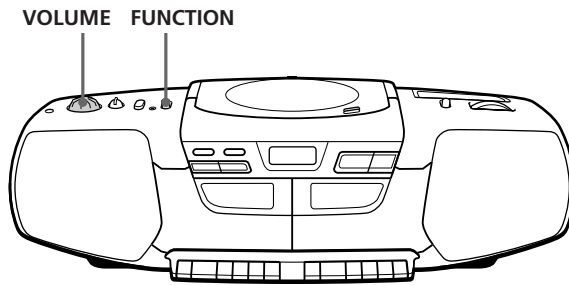
3



Gire TUNING para sintonizar una emisora de radio.

Si la emisora de FM estéreo recibida es demasiado débil, la recepción será monofónica.

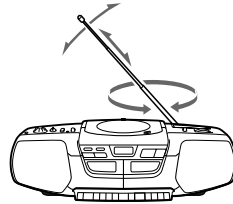
Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



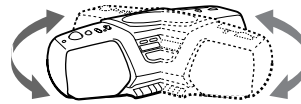
Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Apagar la radio	Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

Para mejorar la recepción de la radio

Reoriente la antena para FM. Reoriente el reproductor para AM.

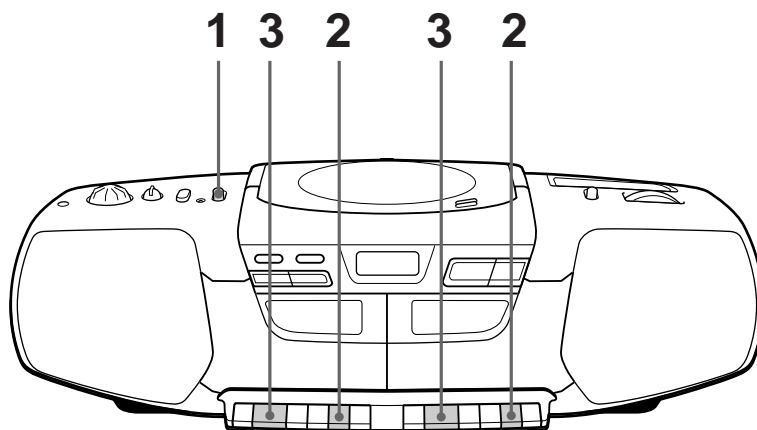


Para FM



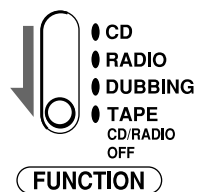
Para AM

Reproducción de cintas



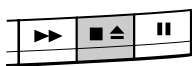
Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 16).

1



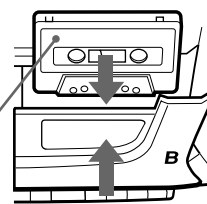
Ajuste FUNCTION en TAPE(CD/RADIO OFF).

2



Presione ■▲ para abrir el compartimiento de la cinta en la platina A o la platina B e inserte una cinta grabada. Utilice sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.

Con la cara que desee reproducir hacia delante

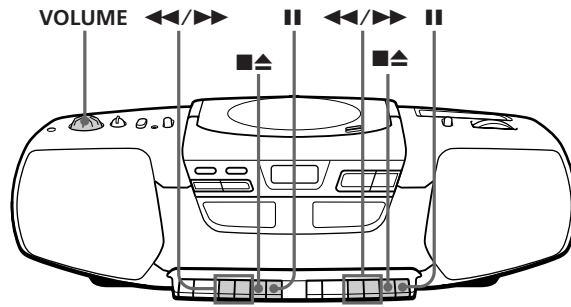


3



Presione ►.

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

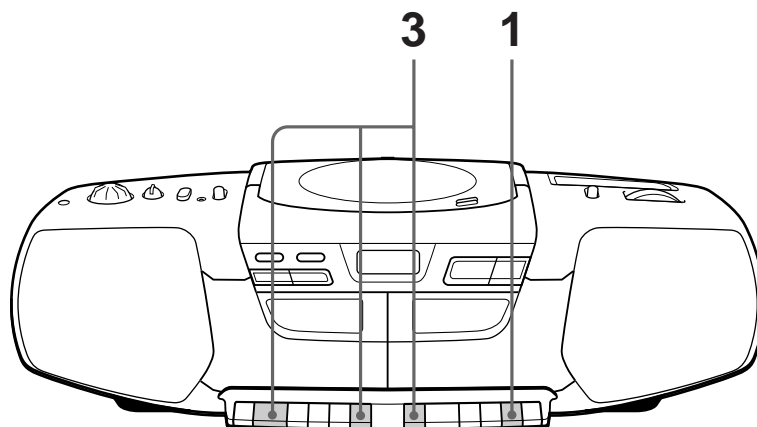


Nota

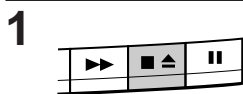
No presione las teclas de la otra platina durante la reproducción, ya que en caso contrario la velocidad de ésta puede alterarse.

Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Detener la reproducción	Presione ■▲.
Avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	Presione ►► o ◀◀.
Realizar una pausa	Presione . Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Extraer el cassette	Presione ■▲.

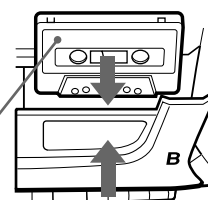
Grabación en una cinta



Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 16).



Presione **▶▲** para abrir el compartimiento de cintas de la platina B e inserte una cinta en blanco. Utilice sólo cintas TYPE I (normal).



Con la cara que desee grabar hacia delante

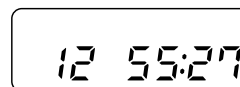
2



Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

Para grabar desde el reproductor de discos compactos, ajuste FUNCTION en CD e inserte un disco compacto (consulte la página 4).

Visualizador



Para grabar desde la radio, ajuste FUNCTION en RADIO, seleccione la banda y sintonice la emisora que desee (consulte la página 6).



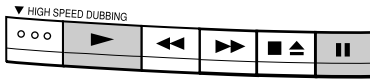
Para grabar desde una cinta, inserte la cinta grabada en la platina A (consulte la página 8) y ajuste FUNCTION en DUBBING.

3

Platina B



Platina A



Platina B



Inicie la grabación.

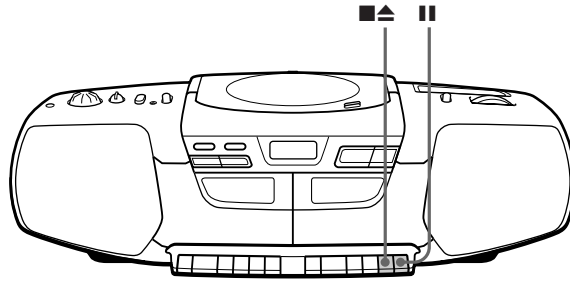
Para grabar desde el reproductor de discos compactos o la radio, presione ● en la platina B (▶ se presiona automáticamente).

Para grabar desde una cinta, presione || y ▶ en la platina A. (Si desea realizar una copia a alta velocidad, presione HIGH SPEED DUBBING en su lugar). A continuación, presione ● en la platina B (▶ se presiona automáticamente).

Consejos

- El ajuste del volumen o del énfasis de audio (consulte la página 17) no afectará al nivel de grabación.
- Para obtener los mejores resultados, utilice CA como fuente de alimentación para la grabación.
- Si durante la recepción de AM se percibe un sonido silbante una vez presionada ● en el paso 3, ajuste el interruptor ISS (Interference Suppress Switch/ Interruptor de supresión de interferencias) situado en la parte posterior en la posición que más reduzca el ruido.

Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales



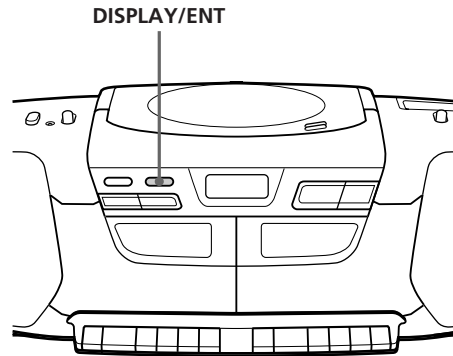
Para	Presione
Detener la grabación	■▲ en la platina B
Realizar una pausa durante la grabación	en la platina B Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.

Para borrar una grabación, realice lo siguiente:

- 1 Inserte la cinta cuya grabación desee borrar en el compartimiento de cintas de la platina B.
- 2 Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).
- 3 Presione ● en la platina B.

Utilización del visualizador

Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.

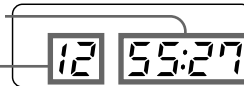


Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

Presione DISPLAY/ENT en el modo de parada.

Tiempo total de reproducción

Número total de canciones



Comprobación del tiempo restante

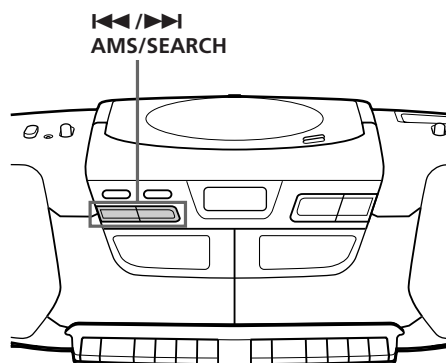
Presione DISPLAY/ENT mientras reproduce un disco.

Para visualizar	Presione DISPLAY/ENT
Tiempo restante de la canción actual*	Una vez
Tiempo y número de canciones del disco restantes	Dos veces
Tiempo de reproducción y número de la canción actual	Tres veces

* Para una canción cuyo número es superior a 20, el tiempo restante aparece como "--:--" en el visualizador.

Localización de un punto específico en una canción

Es posible localizar un punto específico en una canción mientras reproduce un disco utilizando ►► o ◀◀ AMS/SEARCH.

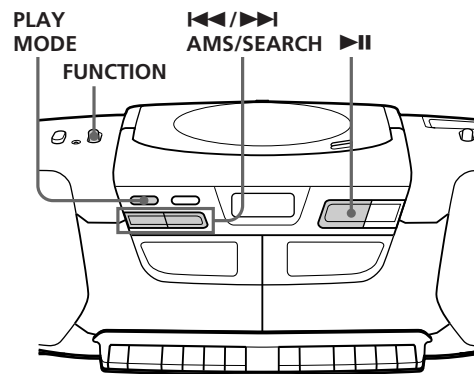


Para localizar	Presione
Un punto mientras escucha el sonido	►► (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) AMS/SEARCH durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto.
Un punto mientras observa el visualizador	►► (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) AMS/SEARCH durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto.

Reproducción repetida de canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o de programa (consulte la página 15).



- 1 Ajuste FUNCTION en CD.
- 2 Presione PLAY MODE hasta que el modo de repetición deseado aparezca en el visualizador.

Para repetir	Seleccione
Una sola canción	REP1
Todas las canciones	REP ALL
Canciones en orden aleatorio	SHUF REP
Canciones programadas	PGM REP

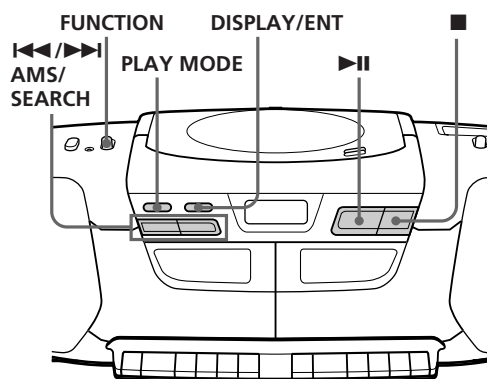
- 3 Realice cualquiera de las siguientes operaciones para iniciar la reproducción repetida:
 - **Después de seleccionar REP1**, seleccione la canción presionando ▶▶I o I◀◀ AMS/SEARCH, y presione ▶||.
 - **Después de seleccionar REP ALL y SHUF REP**, presione ▶||.
 - **Después de seleccionar PGM REP**, programe las canciones (consulte el paso 3 de la página 15) y presione ▶||.

Para cancelar la reproducción repetida

Presione PLAY MODE hasta que "REP" desaparezca del visualizador.

Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

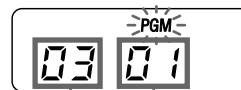
Puede establecer el orden de reproducción de las canciones de un disco.



Consejos

- Puede reproducir de nuevo el mismo programa, ya que el programa queda almacenado hasta que se abra el compartimiento de discos o se cambie FUNCTION.
- El programa actual se borrará si cambia FUNCTION o abre el compartimiento de discos.
- Es posible grabar un programa propio. Después de crear el programa, inserte una cinta en blanco en la platina B y presione ● en la platina B para iniciar la grabación.

- 1 Ajuste FUNCTION en CD.
- 2 Presione PLAY MODE hasta que la indicación "PGM" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione ►► o ◄◄ AMS/SEARCH y, a continuación, presione DISPLAY/ENT para las canciones que desee programar en el orden que desee. Puede programar un máximo de 20 canciones.



Canción programada Orden de reproducción

- 4 Presione ►► para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada

Presione PLAY MODE hasta que "PGM" desaparezca del visualizador.

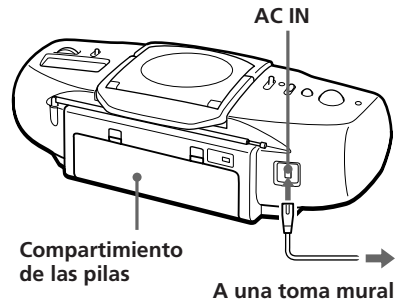
Para cambiar el programa actual

Presione ■ una vez si el disco compacto está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

Selección de las fuentes de alimentación

Puede utilizar la alimentación de CA o las pilas como fuente de alimentación.

Se recomienda utilizar la fuente de alimentación de CA cuando realice grabaciones, ya que éstas requieren un alto consumo de energía.



Consejo

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el disco compacto del reproductor.

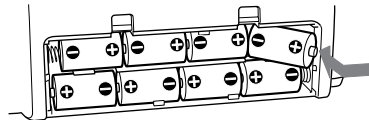
Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

Utilización del reproductor con pilas

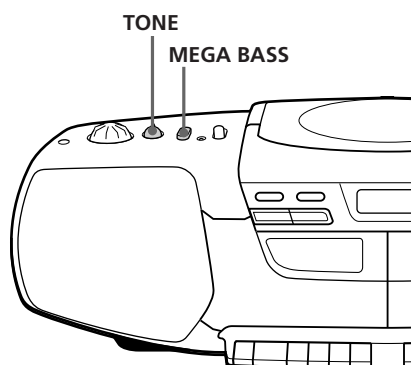
Inserte ocho pilas tamaño D (R20) (no suministradas) en el compartimiento de pilas.

Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.



Ajuste del énfasis de sonido (TONE/MEGA BASS)

Es posible ajustar el tono y reforzar los graves.



Instalación

Ajuste del tono

Gire TONE.

Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para mejorar el tono de altos y en sentido contrario a las agujas del reloj para mejorar el tono de bajos.

Refuerzo de los graves

Presione MEGA BASS.

Para recuperar el sonido normal, vuelva a presionar la tecla.

Precauciones

Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- Para utilizar corriente alterna, emplee el cable de alimentación de CA suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice ocho pilas tamaño D (R20).
- Si no va a utilizar las pilas, retírelas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas o corrosión.
- La placa de identificación que indica la tensión de funcionamiento, el consumo, etc. está situada en la parte posterior.

Ubicación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado o inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a la luz solar directa.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en las lentes del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el disco compacto y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



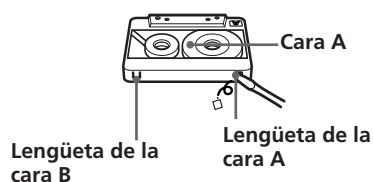
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en establecimientos comerciales o aerosoles antiestáticos para discos analógicos de vinilo.

- No exponga el disco compacto a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos en el disco compacto, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el disco compacto en su estuche.

Si el disco está rayado, sucio o tiene impresas huellas dactilares, pueden producirse errores de reproducción.

Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- Para grabar en una cinta desprovista de lengüeta, cubra el orificio de la lengüeta correspondiente de la cara A o B con cinta adhesiva.
- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de alimentación de CA con firmeza. • Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente. • Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotadas.
	Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el selector FUNCTION está ajustado en la función que desea emplear. • Ajuste el volumen. • Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose. • Aleje el reproductor del televisor.
	La imagen de su televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"> • Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.
Reproductor de discos compactos	El disco compacto no se reproduce/La indicación "00 -- --" se ilumina en el visualizador, incluso con el disco compacto insertado.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el compartimiento de discos está cerrado. • Coloque el disco compacto con la superficie de la etiqueta hacia arriba. • Limpie el disco compacto. • Extraiga el disco compacto y deje abierto el compartimiento de discos durante una hora aproximadamente para que se evapore la humedad. • Compruebe que el selector FUNCTION está ajustado en CD.
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el volumen. • Limpie el disco compacto o sustitúyalo si está gravemente dañado. • Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.

	Síntoma	Solución
Reproductor de cassettes	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre el compartimiento del cassette con firmeza.
	La tecla REC ● no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las cabezas borradoras (consulte la página 22). • Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente. • Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las cabezas, el rodillo de apriete y el cabrestante (consulte la página 22). • Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 22).
	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> • Está utilizando una cinta TYPE II (alta posición) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).

Si los problemas persisten después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez que desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Mantenimiento

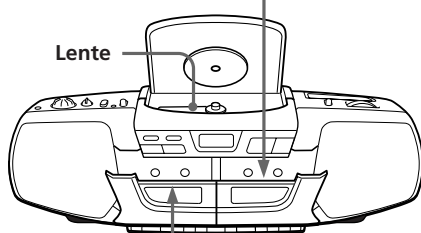
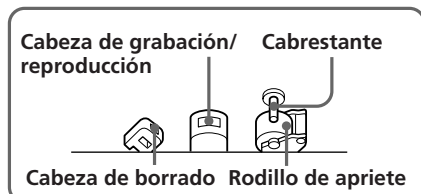
Limpieza de la lente

Si la lente se ensucia puede producir saltos en el sonido durante el funcionamiento del reproductor de discos compactos. Límpiela con un soplador disponible comercialmente.

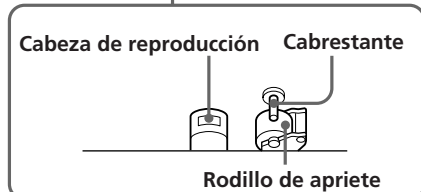
Limpieza de las cabezas y del paso de cinta

Limpie las cabezas, el rodillo de apriete y el cabrestante con un bastoncillo ligeramente humedecido en una solución limpiadora o en alcohol cada 10 horas de uso para obtener una óptima calidad de reproducción y grabación. No obstante, para obtener la máxima calidad de grabación, se recomienda limpiar todas las superficies del recorrido de la cinta antes de cada grabación.

Platina B



Platina A



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra la suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en un establecimiento comercial.

Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

- Sistema
Sistema audiodigital de discos compactos
- Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de emisión: Continua
Salida de láser: Menos de 44,6 µW
(Esta salida corresponde al valor medido a una distancia de 200 mm aproximadamente de la superficie de la lente del objetivo del bloque fonocaptor óptico con 7 mm de apertura.)
- Velocidad del eje
200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)
- Número de canales
2
- Respuesta de frecuencia
20 - 20.000 Hz +1/-2 dB
- Fluctuación y trémolo
Por debajo del límite mesurable

Sección de la radio

- Intervalo de frecuencias
FM: 87,6 - 108 MHz
AM : 531 - 1.602 kHz (Modelo australiano)
530 - 1.710 kHz (Otros modelos)
- Antenas
FM: Antena telescópica
AM: Antena de ferrita incorporada

Sección del reproductor de cassettes

- Sistema de grabación
4 pistas, 2 canales estéreo
- Tiempo de bobinado rápido
140 s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60
- Respuesta de frecuencia
TYPE I (normal):
70 - 10.000 Hz

General

- Altavoz
Gama completa : 10 cm. de diám., 4 ohmios, tipo cónico (2)
- Salidas
Toma de auriculares (minitoma estéreo)
Para auriculares de 16 - 68 ohmios de impedancia
Potencia de salida máxima (modelo para EE.UU. excluido)
3 W + 3 W (4 ohmios al 10 % de distorsión armónica)
- Requisitos de alimentación
230 - 240 V CA, 50 Hz (Modelo australiano)
120 V CA, 60 Hz (Otros modelos)
12 V CC, 8 pilas tamaño D (R20)
- Consumo
26 W CA
- Duración de las pilas
Para radiocassette con CD:

Grabación de FM

R20P Sony: 13,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 19 h. aprox.

Reproducción de cintas

R20P Sony: 7,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 12 h. aprox.

Reproducción de discos compactos

R20P Sony: 2,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 4,5 h. aprox.

Dimensiones

Aprox. 580 × 164 × 250 mm. (an/al/f)
(incluidas partes salientes)

Peso

Aprox. 5 kg. (incluidas pilas)

Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

Índice alfabético

A, B

Ajuste
 énfasis de sonido 17
 tono 17

C

Creación de su propio programa 15

D

Desmagnetización de las cabezas de cinta 22

E

Énfasis de sonido 17
Escucha de la radio 6

F

Fuentes de alimentación 16

G, H

Grabación en una cinta 10

I, J, K

Instalación 16

L

Limpieza
 exterior 22
 cabezas y paso de cinta 22
Localización de un punto específico en una canción 13

M, N, O

MEGA BASS 17
Mejora de la recepción de emisoras 7

P, Q

Pilas para reproductor 16

R

Reproducción
 de cintas 8
 de discos compactos 4
 repetida de canciones 14
Reproducción de programa 15
Reproducción repetida 14
Reproductor de discos compactos 12

S

Selección de canciones 5
Selección de fuentes de alimentación 16
Solución de problemas 20

T

TONE 17

U

Uso del visualizador 12

V, W, X, Y, Z

Visualizador 12

